

14·09 > 09·11

WIM VANDEKEYBUS

Gallop





deBuren.eu

deBuren

Leopoldstraat 6 · 1000 Brussel
www.deburen.eu · t +32 (0)2 212 19 30

OPEN: DI > VR · OUVERT: MAR > VEN · OPEN: TUE > FRI
11:00 > 18:00

gratis · gratuit · free

[N] Ultima Vez, het wereldberoemde dansgezelschap van choreograaf Wim Vandekeybus, bestaat twintig jaar. Dat werd uitgebreid gevierd, onder meer met de dansvoorstelling *Spiegel*, die de hoogtepunten uit het werk van Vandekeybus liet zien. deBuren breidt graag een verlengstuk aan het feest: ter gelegenheid van het twintigjarig bestaan van Ultima Vez richten wij de schijnwerpers op het fotografische talent van Wim Vandekeybus.

Vandekeybus maakte de foto's van deze tentoonstelling terwijl hij door Chili en Marokko reisde ter voorbereiding van zijn volgende langspeelfilm, die naar eigen zeggen helemaal niets met dans te maken zal hebben. Hij trok rond en fotografeerde personages en landschappen zoals hij die zich bij het schrijven van zijn filmscenario in zijn verbeelding gevisualiseerd had.

“De tentoonstelling zal een spiegel zijn van wat me de laatste jaren bezighoudt”, aldus Wim Vandekeybus. “Het zal een beeldende ervaring zijn die zich als een gedeelde emotie of droom zal gedragen.”

deBuren heeft het genoeg en u uit te nodigen voor de opening op donderdag 13 september om 19u

deBuren a le plaisir de vous inviter au vernissage jeudi 13 septembre à 19h

deBuren has the pleasure to invite you to the opening on Thursday, September 13 at 7 pm

[F] Ultima Vez, la compagnie de danse internationalement connue du chorégraphe Wim Vandekeybus, a soufflé l'an dernier sa vingtième bougie. La chorégraphie *Spiegel* (Miroir), point culminant de l'œuvre de Vandekeybus, comptait parmi les spectacles présentés pour célébrer dignement l'événement. deBuren fait durer la fête : à l'occasion des vingt ans d'existence d'Ultima Vez, nous braquons les projecteurs sur les talents photographiques de Wim Vandekeybus.

Les photos de l'exposition ont été prises par Wim Vandekeybus lors de ses voyages au Chili et au Maroc, en préparation de son prochain long métrage qui, selon ses propres dires, n'aura absolument rien à voir avec la danse. Pendant son périple, il a photographié des personnages et des paysages tels qu'il se les était imaginés lors de l'écriture de son scénario.

“L'exposition sera le reflet de ce qui m'a intéressé ces dernières années”, explique Wim Vandekeybus. “Ce sera une expérience en images qui agira comme une émotion ou un rêve partagé.”

[E] This year, Ultima Vez, the world renowned dance company headed by choreographer Wim Vandekeybus, celebrates its twentieth anniversary in grand style, with among other things the dance performance *Spiegel*, (Mirror) which showed the high points of Vandekeybus' work. deBuren is happy to be continuing the celebration: we are turning the spotlight on Vandekeybus' photographic talent.

Vandekeybus took the photos for this exhibition when he was travelling through Chile and Morocco as preparation for his next full-length film which, according to him, has nothing at all to do with dance. He travelled around and photographed people and landscapes just as he had visualised them when writing his screenplay.

“The exhibition will be a reflection of what I have been engaged in in recent years”, says Vandekeybus. “It will be a visual experience that will work like a shared emotion or dream.”